

2 WIRE SURVEILLANCE KIT

PMLN7269 (BLACK)

PMLN7270 (BEIGE)

USER GUIDE

en-US

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

Foreword

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

Attention!

These Surveillance Earpieces, when attached to the radio, are restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.

Description

The PMLN7269 and PMLN7270 are two-wire surveillance style accessory with one wire for listening through an acoustic tube and another separate wire for transmitting using an integrated microphone/Push-to-Talk (PTT) housing.

The Clear Acoustic Tube snaps on to the earbud part of the kit for enhanced discrete communication. The integrated microphone/PTT comes with a clothes clip allowing you to wear it under your uniform for more discreet covert operations, yet giving the flexibility of hands-free communication.

Note: It is the responsibility of the user to ensure that the chosen accessory is suitable for his/her intended use.

Operation

Attaching and Removing the Surveillance Accessory to the Radio

1. Always turn the radio OFF before connecting the accessory.
2. Firmly plug the accessory connector into the radio side and secure the connector as shown in Figure 1.

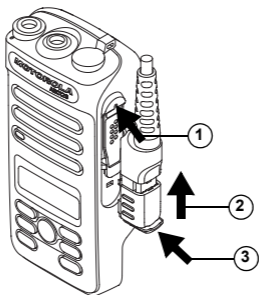


Figure 1: Secure the accessory connector

3. Turn the radio ON - ensure that you do not set the volume level too high.

Note: Once the accessory is connected, the radio microphone and speaker are disabled.

4. Place the accessory in the ear.
5. Adjust the volume on the radio to a comfortable listening level.
6. Press the PTT button, and speak into microphone to confirm that the two-way communication works (the radio-in-transmission light (LED) will be illuminated).
7. To receive information, release the button.
8. Always turn your radio OFF before disconnecting the accessory.
9. Remove the accessory connector as shown in Figure 2.

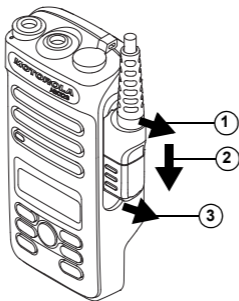


Figure 2: Remove the accessory connector

Service

The following replacement parts and alternate configurations shown in Table 1 are available for PMLN7269 and PMLN7270. Please contact your local Motorola Solutions Representative or Dealer for details.

Table 1: Replacement Parts/Options

Part Description	Part Number
Clear Acoustic Tube Earpiece, Assembly	RLN6242_
Noise Attenuating Plugs	5080384F72_
Ear Tip, Clear	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Vorwort

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für tragbare Funkgeräte

Achtung!

An das Funkgerät angeschlossen, sind diese Ohrhörer für Überwachungszwecke zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-Schutzgrenznormen für HF-Belastung ausschließlich dem beruflichen/gewerblichen Einsatz vorbehalten. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

Schutz vor Akustischer Belastung

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.

- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset, Kopfhörer oder Ohrhörer benutzen.

Beschreibung

PMLN7269 und PMLN7270 ist ein Zwei-Kabel-Zubehör für Überwachungszwecke mit einer Leitung zum Hören durch einen Akustikschlauch und einer zweiten, separaten Leitung zum Senden über eine integrierte Mikrofon-/Sendetastenkombination.

Der durchsichtige Akustikschlauch wird für eine bessere diskrete Kommunikation auf den Ohrhörerknopf der Zubehörkombination aufgesteckt. Die Mikrofon/Sendetastenkombination ist mit einem Klipp ausgestattet, sodass es diskret unter einer Uniform o.ä. getragen werden kann, gleichzeitig aber flexibles Freisprechen ermöglicht.

Hinweis: Der Benutzer muss sicherstellen, dass sich das von ihm gewählte Zubehör für den vorgesehenen Zweck eignet.

Bedienung

Anschließen bzw. Entfernen der Tarn garnitur am/ vom Funkgerät

1. Das Funkgerät muss vor Anschluss des Zubehörs ausgeschaltet werden (OFF).
2. Stecken Sie den Zubehörstecker fest in die Zubehörbuchse an der Seite des Funkgeräts. Befestigen Sie dann den Stecker in der in Tabelle 1 gezeigten Reihenfolge.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein (ON) – achten Sie darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.

Hinweis: Nach Anschließen des Zubehörs sind Mikrofon und Lautsprecher im Funkgerät abgeschaltet.

4. Stecken Sie den Ohrhörer ins Ohr.
5. Wählen Sie am Funkgerät eine angenehme Lautstärke.

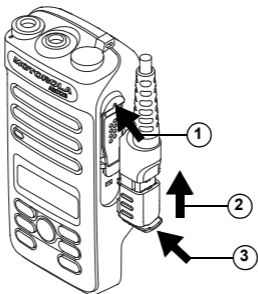


Abbildung 1: Befestigung des Zubehörsteckers

6. Drücken Sie die Sendetaste (PTT) und sprechen Sie in das Mikrofon, um den Gegensprechverkehr zu testen (die Senden-LED am Funkgerät leuchtet).
7. Zum Hören lassen Sie die Sendetaste (PTT) los.
8. Das Funkgerät muss vor dem Entfernen des Zubehörs stets ausgeschaltet werden (OFF).
9. Nehmen Sie den Zubehörstecker in der in Abbildung 2 gezeigten Reihenfolge vom Funkgerät ab.

Service/Kundendienst

Die folgenden Ersatzteile und Alternativkonfigurationen in Tabelle 1 sind für PMLN7269 und PMLN7270 verfügbar. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Motorola Solutions-Vertreter oder -Händler in Ihrer Nähe.

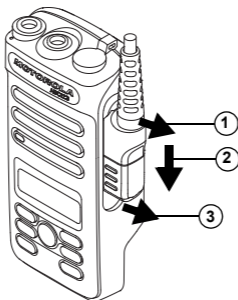


Abbildung 2: Abnehmen des Zubehörsteckers

Tabelle 1: Ersatzteile/Optionen

Beschreibung	Teilenr.
Kombination, durchsichtiger Akustikschlauch mit Ohrhörer	RLN6242_
Geräuschkämpfende Stöpsel	5080384F72_
Ohrstück, durchsichtig	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Prólogo

Exposición a energía de radiofrecuencia y Guía sobre seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

Atención

Estos auriculares para vigilancia, cuando se conectan a la radio, están limitados a uso profesional exclusivamente para cumplir así con los requisitos de exposición a radiofrecuencia de FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y sobre la seguridad del producto (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Seguridad Auditiva

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva. En ocasiones no es posible detectar enseguida los daños provocados por sonidos altos, lo que puede producir un efecto acumulativo. Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Al utilizar la radio sin auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra el oído.

Descripción

El PMLN7269 y el PMLN7270 son accesorios de dos cables de tipo vigilancia, con un cable para escucha a través de un tubo acústico y otro cable para transmisión mediante micrófono integrado/carcasa Pulsar para hablar (PTT, del inglés *Push To Talk*).

El tubo acústico transparente se acopla al auricular del kit para una comunicación más discreta. El micrófono integrado/PTT incluye una pinza para ropa que le permite llevarlo bajo el uniforme para promover una mayor discreción en operaciones encubiertas, a la vez que ofrece la flexibilidad de un sistema manos libres.

Nota: El usuario es el responsable de elegir un accesorio que sea adecuado para el uso que va a hacer de él.

Funcionamiento

Conexión del accesorio para vigilancia a la radio y desconexión

1. Apague siempre la radio antes de conectar el accesorio.
2. Enchufe el conector del accesorio con firmeza al lateral de la radio y fije el conector. Para ello siga la secuencia que se describe en la Figura 1.
3. Encienda la radio. Asegúrese de no establecer un nivel de volumen demasiado alto.

Nota: Una vez conectado el accesorio, se desactivan la radio del micrófono y el altavoz.

4. Póngase el accesorio en la oreja.
5. Ajuste el volumen de la radio a un nivel de audición adecuado.
6. Pulse la tecla PTT y diríjase al micrófono para hablar con el fin de asegurarse de que la comunicación bidireccional funciona correctamente (se enciende la luz que indica que la radio está transmitiendo [LED]).

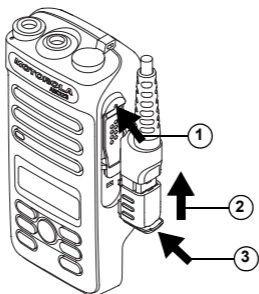


Figura 1: Fije el conector del accesorio

7. Para recibir información, suelte el botón.
8. Apague siempre la radio antes de desconectar el accesorio.
9. Para desconectar el conector del accesorio, siga la secuencia que se describe en la Figura 2.

Mantenimiento

Las siguientes piezas de repuesto y configuraciones alternativas que se muestran en la Tabla 1 están disponibles para el PMLN7269 y PMLN7270. Póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Motorola Solutions para obtener más información.

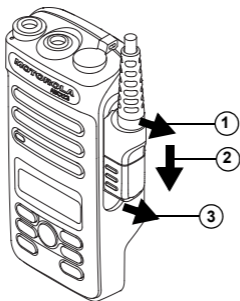


Figura 2: Desconecte el conector del accesorio

Tabla 1: Piezas de repuesto/opciones

Descripción de la pieza	Número de referencia
Auricular con tubo acústico de nitidez, conjunto	RLN6242_
Tapón para atenuación de ruido	5080384F72_
Audífono claro	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

Avant-propos

Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives

Attention !

Ce type d'oreillette de surveillance, une fois connecté à une radio, est uniquement limité à un usage professionnel pour se conformer aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC / ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Sécurité acoustique

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive, quelle que soit la source. Plus le volume de votre terminal est élevé, plus la capacité auditive est rapidement affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et avoir un effet cumulatif. Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque/une oreillette.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette à un niveau de volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur directement contre votre oreille.

Description

Les modèles PMLN7269 et PMLN7270 sont des accessoires de surveillance équipés de deux fils, un fil pour l'écoute par un tube acoustique et un fil pour les émissions avec un microphone / Alternat intégrés dans un boîtier.

Le tube acoustique transparent se fixe sur la capsule d'écouteur du kit et procure des communications discrètes. Le Microphone / Alternat intégré est équipé d'une pince qui permet de le dissimuler sous un vêtement, assurant une utilisation très discrète qui préserve tous les avantages des communications mains libres.

Remarque: l'utilisateur doit s'assurer que l'accessoire choisi est adapté à l'usage qu'il souhaite en faire.

Fonctionnement

Branchement et débranchement de l'accessoire de surveillance à la radio

1. Éteignez toujours la radio avant de brancher un accessoire.
2. Branchez le connecteur d'accessoire au connecteur latéral de la radio et sécurisez le connecteur en suivant les instructions illustrées à la Figure 1.
3. Allumez la radio. Vérifiez que le niveau du volume n'est pas trop élevé.

Remarque: lorsque l'accessoire est branché, le haut-parleur et le micro de la radio sont désactivés.

4. Placez l'accessoire dans votre oreille.
5. Sur la radio, réglez le volume à un niveau d'écoute confortable.
6. Appuyez sur l'Alternat et parlez dans le micro pour vérifier que la communication fonctionne dans les deux sens (le voyant Émission de la radio s'allume).
7. Pour écouter, relâchez l'Alternat.
8. Éteignez toujours la radio avant de débrancher l'accessoire.
9. Retirez le connecteur d'accessoire (voir Figure 2).

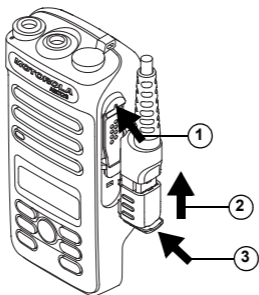


Figure 1: Montage du connecteur d'accessoire

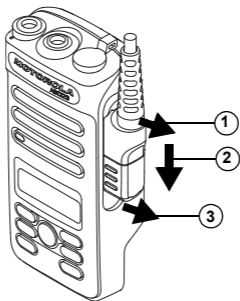


Figure 2: Démontage du connecteur d'accessoire

Maintenance

Les pièces de rechange et configurations alternatives répertoriées dans le Tableau 2 sont disponibles pour les modèles PMLN7269 et PMLN7270. Contactez votre représentant ou distributeur Motorola Solutions pour obtenir de plus amples informations.

Tableau 1: Pièces de rechange/options

Description	Référence des pièces
Ensemble, Écouteur avec tube acoustique transparent.	RLN6242_
Bouchons à atténuation de bruit	5080384F72_
Embout auriculaire transparent	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

Introduzione

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

Attenzione!

Al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP, gli auricolari per servizi di sorveglianza collegati alla radio devono essere utilizzati esclusivamente per scopi professionali. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

Sicurezza acustica

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo. Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

Descrizione

L'accessorio PMLN7269 e PMLN7270 è un accessorio a due fili per servizi di sorveglianza dotato di un filo per l'ascolto attraverso un tubo acustico e di un secondo filo separato per la trasmissione tramite l'uso di un housing con microfono/premere per parlare (PTT) integrato.

Il tubo acustico trasparente si aggancia all'auricolare, migliorando le comunicazioni discrete. Il microfono/PTT integrato dispone di una clip che consente di fissarlo sotto l'uniforme nelle situazioni che richiedono una maggiore segretezza e discrezione, ma che offre allo stesso tempo la flessibilità delle comunicazioni a viva voce.

Nota: l'utente è tenuto a verificare che l'accessorio selezionato sia idoneo all'uso che intende fare.

Funzionamento

Collegamento alla radio e rimozione dell'accessorio per servizi di sorveglianza

1. Spegnere la radio prima di collegare l'accessorio.
2. Inserire la spina del connettore accessori nel lato della radio con decisione e fissare il connettore secondo la sequenza di operazioni riportata nella Figura 1.
3. Accendere la radio e accertarsi di non aver selezionato un livello di volume troppo alto.

Nota: una volta collegato l'accessorio, il microfono e l'altoparlante della radio sono disabilitati.

4. Inserire l'accessorio nell'orecchio.
5. Regolare il volume della radio al livello di ascolto desiderato.
6. Premere il pulsante PTT e parlare nel microfono per verificare il corretto funzionamento della comunicazione in ricetrasmisione (il LED di trasmissione della radio si accende).
7. Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante PTT.

- Prima di scollegare l'accessorio, spegnere la radio.

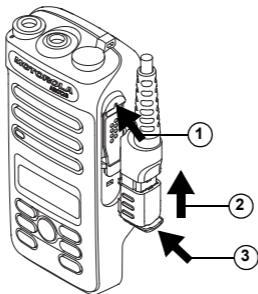


Figura 1: Fissaggio del connettore accessori

- Rimuovere il connettore accessori secondo la sequenza di operazioni riportata nella Figura 2.

Manutenzione

Le seguenti parti di ricambio e configurazioni alternative mostrate nella Tabella 1 sono disponibili per PMLN7269 e PMLN7270. Rivolgersi al responsabile Motorola locale o al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

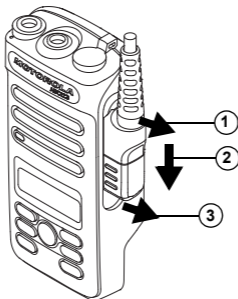


Figura 2: Rimozione del connettore accessori

Tabella 1: Componenti di ricambio/Opzioni

Descrizione parte	Codice parte
Complessivo auricolare tubo acustico trasparente	RLN6242_
Auricolari per l'attenuazione del rumore	5080384F72_
Auricolare, trasparente	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

Voorwoord

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingsradio's

Let Op!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC/ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mogen deze surveillance-oorluidsprekers, wanneer ze op een portofoon zijn aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Bescherming van uw gehoor

Langdurige blootstelling aan lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen van kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan cumulatieve gevolgen hebben. Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen luider in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

Omschrijving

De PMLN7269 en PMLN7270 zijn tweedradige accessoires voor surveillance, waarbij één draad wordt gebruikt om via een akoestische buis te luisteren en een afzonderlijke draad om te zenden met gebruik van een ingebouwde microfoon/zendtoets (PTT).

Voor extra discrete communicatie wordt de doorzichtige akoestische buis op de oordop van de set aangesloten. De ingebouwde microfoon/zendeenheid komt met een kledingklep, zodat u deze tijdens verdeckte werkzaamheden onder uw uniform kunt dragen en handsfree kunt communiceren.

Opmerking: het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of het gekozen accessoire geschikt is voor het bestemde gebruik.

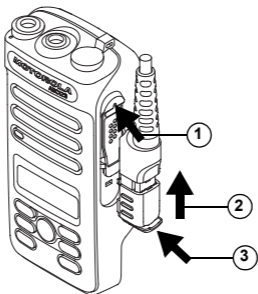
Bediening

Het surveillance-accessoire aan de portofoon bevestigen en verwijderen

1. Schakel de portofoon altijd UIT alvorens het accessoire aan te sluiten.
2. Steek de accessoirestekker stevig in de aansluiting aan de zijkant van de portofoon en zet de stekker vast zoals getoond in Afbeelding 1.
3. Zet de portofoon AAN, maar zorg dat het volume niet te luid is ingesteld.

Opmerking: wanneer het accessoire is aangesloten, zijn de microfoon en luidspreker van de portofoon uitgeschakeld.

4. Steek het accessoire in uw oor.
5. Stel het volume op de portofoon af op een comfortabele luistersterkte.

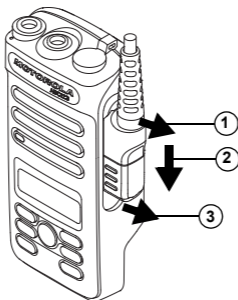


Afbeelding 1: De accessoirestekker vastmaken

6. Druk op de zendtoets (PTT) en spreek in de microfoon om te controleren dat de tweeweg communicatie werkt (het zendlampje brandt).
7. Laat de zendtoets (PTT) los om te luisteren.
8. Schakel de portofoon altijd UIT alvorens het accessoire los te koppelen.
9. Koppel de accessoirestekker los zoals geïllustreerd in Afbeelding 2.

Onderhoud

De volgende vervangende onderdelen en alternatieve configuraties die worden weergegeven in Tabel 1 zijn beschikbaar voor de PMLN7269 en PMLN7270. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale medewerker of verkoper van Motorola Solutions.



Afbeelding 2: De accessoirestekker loskoppelen

Tabel 1: Vervangende onderdelen/opties

Beschrijving	Artikel-nummer
Doorzichtige akoestische buis	RLN6242_
Geluiddempende oordopjes	5080384F72_
Oorstuk, doorzichtig	RLN6282_

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2015–2020 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Prefácio

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais

Atenção!

Estes Auriculares de Vigilância, quando ligados ao rádio, limitam-se apenas a utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Segurança de Exposição ao Ruído

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afetar a audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruído alto não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo. Para proteger a audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio diretamente ao ouvido.

Descrição

O PMLN7269 e o PMLN7270 são acessórios estilo vigilância de 2 fios com um deles para ouvir através de um tubo acústico e o outro separado para transmitir usando um encaixe microfone/ Premir para Falar (PTT) integrado.

O Tubo Acústico Nítido encaixa no auricular do kit para uma comunicação discreta melhorada. O microfone/PTT integrado é fornecido com um clipe para colocar no vestuário, o que lhe permite usá-lo por baixo do uniforme no caso de operações dissimuladas mais discretas, sem perder a flexibilidade da comunicação mãos-livres.

Nota: é da responsabilidade do utilizador garantir que o acessório selecionado seja adequado para a utilização pretendida.

Operação

Ligação e Remoção do Acessório de Vigilância ao Rádio

1. Deve sempre desligar o rádio (OFF) antes de ligar o acessório.
2. Ligue firmemente a ficha acessória na parte lateral do rádio e fixe a ficha seguindo a sequência apresentada na Figura 1.
3. Ligue o rádio (ON) – lembre-se de não colocar o nível de volume muito alto.

Nota: depois de o acessório estar ligado, o microfone e o altifalante do rádio ficam desativados.

4. Coloque o acessório no ouvido.
5. Ajuste o volume do rádio para um nível de audição confortável.
6. Prima o botão PTT e fale para o microfone para confirmar que a comunicação bidirecional está a funcionar [o indicador luminoso que indica que o rádio se encontra em transmissão (LED) acende-se].
7. Para receber comunicação, liberte o botão.

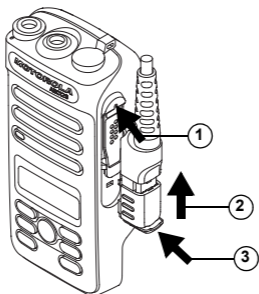


Figura 1: Prenda a ficha acessória

8. Deve sempre desligar o rádio (OFF) antes de desligar o acessório.
9. Retire a ficha acessória seguindo a sequência apresentada na Figura 2.

Assistência

10. Encontram-se disponíveis, para o PMLN7269 e o PMLN7270, as seguintes peças de substituição e configurações alternativas apresentadas na Tabela 1. Contacte o seu representante ou distribuidor local da Motorola Solutions para obter mais informações.

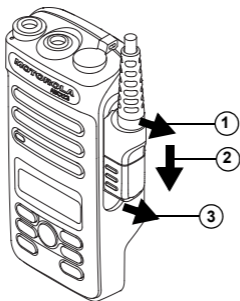


Figura 2: Retire a ficha acessória

Tabela 1: Peças de substituição/opções

Descrição da Peça	Referência
Auricular para Tubo Acústico Nítido, Conjunto	RLN6242_
Tampões de atenuação de ruído	5080384F72_
Extremidade do auricular, transparente	RLN6282_

Предисловие

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

Внимание!

Чтобы были соблюдены требования FCC/ICNIRP по воздействию РЧ-энергии, подсоединенный к радиостанции скрытый ушной вкладыш должен использоваться только в служебных целях. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

Акустическая безопасность

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом. Чтобы защитить слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте длительность использования гарнитур и наушников с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

Описание

PMLN7269 и PMLN7270 — это двухпроводной аксессуар скрытого типа, с одним проводом для слуховой трубки и отдельным проводом для передачи с помощью встроенного корпуса микрофона/тангенты.

Прозрачная слуховая трубка защелкивается на ушной части комплекта, обеспечивая качественную и скрытную связь. Встроенный микрофон/тангента РТТ имеют зажим для крепления на одежде, обеспечивающий возможность ношения комплекта под пиджаком для повышения незаметности радиостанции. Комплект дает возможность использования радиостанции без помощи рук.

Примечание. За соответствие выбранного аксессуара назначению отвечает пользователь.

Работа

Подсоединение скрытого аксессуара к радиостанции и отсоединение от нее

1. Обязательно выключайте радиостанцию перед тем, как подсоединять аксессуар.
2. Прочно вставьте разъем в боковую часть радиостанции и закрепите его в последовательности, показанной на Рис. 1.
3. Включите радиостанцию — обеспечьте, чтобы уровень громкости не был установлен слишком высоко.

Примечание. Когда аксессуар подсоединен, микрофон и динамик радиостанции отключаются.

4. Вставьте наушник аксессуара в ухо.
5. Отрегулируйте громкость в радиостанции.
6. Нажимая кнопку тангенты (РТТ), говорите в микрофон, чтобы проверить действие дуплексной связи (загорится светодиодный индикатор передачи).
7. Для приема отпустите тангенту РТТ.

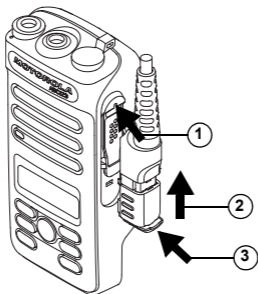


Рис. 1. Закрепите разъем аксессуара

8. Обязательно выключайте радиостанцию перед тем, как отсоединять аксессуар.
9. Открепите разъем аксессуара в последовательности, показанной на Рис. 2.

Сервисное обслуживание

10. Для моделей PMLN7269 и PMLN7270 доступны следующие сменные детали и альтернативные конфигурации, указанные в Табл. 1. Обратитесь к местному представителю компании Motorola Solutions или дилеру для получения более подробной информации.

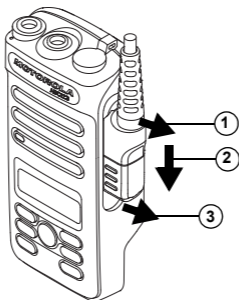


Рис. 2. Удалите разъем аксессуара

Таблица 1. Сменные детали/Дополнительные устройства

Описание	Номер детали
Прозрачный ушной вкладыш-трубка, компоновка	RLN6242_
Затычки с шумоподавлением	5080384F72_
Ушные вкладыши, прозрачные	RLN6282_



EU contact: Motorola Solutions, Czerwone Maki 82, 30-392
Krakow, Poland.



MN001983A01-AC

